Christ Presbyterian Church
Iglesia Gracia

Covenant Renewal Service
Un servicio de renovación de pacto

10 May 2015

10 de Mayo 2015

Be thoughtful, be silent, be reverent;
for here we meet with a holy God.

Before the service, speak to the Lord;
during the service, let the Lord speak to you;
after the service, speak to one another.

About Receiving Communion

All who trust in Jesus Christ for salvation, are baptized members in good standing of congregations that proclaim the gospel, are repentant of their sin, and are at peace with their brothers and sisters in Christ are invited to partake of the Lord's Supper, feeding on the grace of God by faith. If you have not put your trust in Christ, please allow the elements to pass you by and take this opportunity to meditate on the meaning of the Gospel.

A Word to Parents: Baptized children are invited to the table after they have made a profession of faith and have been received as communing members by the church to which their parents belong.

Wine is used in the Lord's Supper to show forth his blood shed on our behalf (Mark 14:23–25; 1 Cor 10:16; 11:20–21, 25; 1 Tim 4:3–4). **Grape juice** is provided in the center of the tray for those who, for reasons of conscience, are not able to participate using wine.
Gluten-free crackers are available for those who cannot eat bread.

Hearing Assistance is available at the audio desk in the sanctuary.

Nursery today:	Susan Miller Tova Anderson, Elisabeth Miller
Next Sunday:	Lauren Alexander, Kirsti Anderson, Emma Rooney

Helpers, please be in the nursery by 10:20 to receive children.

Reflection
Reflexión

"Cuanto más de Cristo tenemos en nuestros corazones, menos espacio tenemos para nosotros mismos."

When we have more of Christ in our hearts, then will would have less space for ourselves.

–Robert Cleaver Chapman

El venir a Cristo no sólo implica el abandono de cada objeto falso de nuestra confianza, también incluye y exige abandonar el resto de los competidores de nuestro corazón.

Coming to Christ not only involves the abandoning of every false object of confidence, it also includes and entails the forsaking of all other competitors for my heart.

–A. W. Pink

We Prepare to Meet with God
Nos preparamos para reunirnos con Dios

Prelude
Preludio

We are the Body of Christ
Somos el cuerpo de Cristo

One heart, one spirit,
One voice to praise You;
We are the body of Christ.
One goal, one vision:
To see You exalted.
We are the body of Christ.

And to this we give our lives:
To see You glorified.

One heart, one spirit,
One voice to praise You;
We are the body of Christ.
One goal, one vision:
To see You exalted.
We are the body of Christ.

-Brown/Hampton

God Calls Us
Dios nos llama

Trinitarian Confession and Salutation
Confesión trinitaria, saludo y voto

Minister: We are gathered in the Name of the Father,
and of the Son, and of the Holy Spirit.
People: Our help is in the name of the Lord,
who made heaven and earth!
Minister: Grace, mercy and peace from God the Father
and Christ Jesus our Lord!
People: Amen.

Ministro: Estamos reunidos en nombre del Padre,
y del Hijo, y del Espíritu Santo.
Pueblo: ¡Nuestra ayuda está en el nombre del Señor,
creador del cielo y de la tierra!
Ministro: Gracia, misericordia y paz, de Dios nuestro Padre y de
Cristo Jesús nuestro Señor.
Pueblo: ¡Amén!

Call to Worship Psalm 95:6–7
Llamada a la adoración Salmo 95:6–7

Oh come, let us worship and bow down;
let us kneel before the Lord, our Maker!
For he is our God,
and we are the people of his pasture,
and the sheep of his hand.

Vengan, postrémonos reverentes,
doblemos la rodilla
ante el Señor nuestro Hacedor.
Porque él es nuestro Dios
y nosotros somos el pueblo de su prado;
¡somos un rebaño bajo su cuidado!

↑ **Hymn 198** Lift Up Your Heads Trinity Hymnal
Himno

↑ **Prayer of Petition and Adoration**
Oración de petición y adoración

God Cleanses Us/Dios nos ***Limpia***

Call to Confession of Sin 1 John 1:8–9

If we say we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, he is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness.

Llamada de la Confesión de Pecado 1 Juan 1:8–9

Si afirmamos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos y no tenemos la verdad. Si confesamos nuestros pecados, Dios, que es fiel y justo, nos los perdonará y nos limpiará de toda maldad.

Corporate Confession of Sin and Supplication for Mercy *(unison)*

LORD Almighty, we know there is no other god before you nor will there be any god after you. You are and will always be God and we mere mortals; creatures you have made. From dust we came and to dust we will return. LORD forgive us for not being grateful to you. You give us life, health and all that we have yet we do not thank you for all the blessings we receive from your powerful hand. LORD, help us to be thankful for all those things you alone provide in spite of our unworthiness. Help us to remember the sacrifice of Jesus on the cross every day. Help us to trust and rely only in you in our daily living. All this we ask and pray in the name of Christ Jesus, Amen.

Oración de Confesión de Pecado y Suplica por Misericordia

Señor todopoderoso sabemos que no hay ningún otro dios antes de ti ni abra otro dios después de Ti. Tu eres y serás Dios para siempre y reconocemos que nosotros somos unos simples mortales que somos creación tuya. Fuimos creados del polvo y al polvo vamos regresar. Dios perdónanos por no ser agradecidos contigo. Tu nos das vida, salud y todo lo que tenemos y no te damos gracias por todas las bendiciones que recibimos de tu mano poderosa. Perdónanos por ser mal agradecidos ayúdanos agradecerte por todas las cosas que tu has provisto para nosotros sin merecerlo. Ayúdanos a recordar el gran sacrificio que Jesucristo hizo por nosotros en la cruz todos los días de nuestra vidas. Ayúdanos a depender mas en Ti en nuestro diario vivir. Todo esto te lo pedimos en el poderoso nombre de tu hijo amado Cristo Jesús amen!

Declaration of Forgiveness 1 John 2:1–2

My little children, I am writing these things to you so that you may not sin. But if anyone does sin, we have an advocate with the Father, Jesus Christ the righteous. He is the propitiation for our sins, and not for ours only but also for the sins of the whole world.

Declaración del Perdón 1 Juan 2:1–2

Mis queridos hijos, les escribo estas cosas para que no pequen. Pero si alguno peca, tenemos ante el Padre a un intercesor, a Jesucristo, el Justo. Él es el sacrificio por el perdón de nuestros pecados, y no sólo por los nuestros sino por los de todo el mundo.

↑ ***The Doxology*** (#731) *Trinity Hymnal*

God Consecrates Us
Dios nos consagra

Prayer for Illumination
Oración de Iluminación

Reading of Scripture Psalm 24

The earth is the LORD's and the fullness thereof,[a]
the world and those who dwell therein,
2 for he has founded it upon the seas
and established it upon the rivers.

3 Who shall ascend the hill of the LORD?
And who shall stand in his holy place?
4 He who has clean hands and a pure heart,
who does not lift up his soul to what is false
and does not swear deceitfully.
5 He will receive blessing from the LORD
and righteousness from the God of his salvation.
6 Such is the generation of those who seek him,
who seek the face of the God of Jacob.[b] Selah

7 Lift up your heads, O gates!
And be lifted up, O ancient doors,
that the King of glory may come in.
8 Who is this King of glory?
The LORD, strong and mighty,
the LORD, mighty in battle!
9 Lift up your heads, O gates!
And lift them up, O ancient doors,
that the King of glory may come in.
10 Who is this King of glory?
The LORD of hosts,
he is the King of glory!

Del Señor es la tierra y todo cuanto hay en ella,
el mundo y cuantos lo habitan;
[2] porque él la afirmó sobre los mares,
la estableció sobre los ríos.
[3] ¿Quién puede subir al monte del Señor?
¿Quién puede estar en su lugar santo?
[4] Sólo el de manos limpias y corazón puro,
el que no adora ídolos vanos
ni jura por dioses falsos.
[5] Quien es así recibe bendiciones del Señor;
Dios su Salvador le hará justicia.
[6] Tal es la generación de los que a ti acuden,
de los que buscan tu rostro, oh Dios de Jacob.
[7] Eleven, puertas, sus dinteles;
levántense, puertas antiguas,
que va a entrar el Rey de la gloria.
[8] ¿Quién es este Rey de la gloria?
El Señor, el fuerte y valiente,
el Señor, el valiente guerrero.
[9] Eleven, puertas, sus dinteles;
levántense, puertas antiguas,
que va a entrar el Rey de la gloria.
[10] ¿Quién es este Rey de la gloria?
Es el SeñorTodopoderoso;
¡él es el Rey de la gloria!

↑ **Hymn 355** We Are God's People Trinity Hymnal
Himno

Preaching of the Word Rev. Jahaziel Cantú

Sermon Text: Hebrews 10:19-25 *The community of the saints*

[19] Therefore, brothers, since we have confidence to enter the holy
places by the blood of Jesus, [20] by the new and living way that he
opened for us through the curtain, that is, through his flesh, [21] and
since we have a great priest over the house of God, [22] let us draw near
with a true heart in full assurance of faith, with our hearts sprinkled
clean from an evil conscience and our bodies washed with pure water.
[23] Let us hold fast the confession of our hope without wavering, for he
who promised is faithful. [24] And let us consider how to stir up one
another to love and good works, [25] not neglecting to meet together, as
is the habit of some, but encouraging one another, and all the more as
you see the Day drawing near.

Predicación de la palabra Rev. Jahaziel Cantú

Texto del sermón: Hebreos 10:19-25 *La comunidad de los santos*

[19] Así que, hermanos, mediante la sangre de Jesús, tenemos plena
libertad para entrar en el Lugar Santísimo, [20] por el camino nuevo y
vivo que él nos ha abierto a través de la cortina, es decir, a través de su
cuerpo; [21] y tenemos además un gran sacerdote al frente de la familia de
Dios. [22] Acerquémonos, pues, a Dios con corazón sincero y con la
plena seguridad que da la fe, interiormente purificados de una
conciencia culpable y exteriormente lavados con agua pura.
[23] Mantengamos firme la esperanza que profesamos, porque fiel es el
que hizo la promesa. [24] Preocupémonos los unos por los otros, a fin de
estimularnos al amor y a las buenas obras. [25] No dejemos de
congregarnos, como acostumbran hacerlo algunos, sino animémonos
unos a otros, y con mayor razón ahora que vemos que aquel día se
acerca.

Prayer of Intercession
Oración de intercession

↑ **Hymn** You are My All in All
Himno Tú Eres Todo en Mí

You are my strength when I am weak,
You are the treasure that I seek;
You are my all in all.
Seeking You as a precious jewel,
Lord, to give up I'd be a fool.
You are my all in all.

Jesus, Lamb of God,
Worthy is Your name!
Jesus, Lamb of God,
Worthy is Your name!

Tú eres mi fuerza en aflicción,
Y mi mayor tesoro aquí;
Tú eres todo en mí.
Eres mi más preciado don,
nunca de ti me apartaré.
Tú eres todo en mí.

Jesús, mi Señor.
Digno eres Tú.
Jesús, mi Señor.
Digno eres Tú.

Taking my sin, my cross, my shame,
Rising again I bless Your name;
You are my all in all.
When I fall down You pick me up,
When I am dry You fill my cup;
You are my all in all

Jesus, Lamb of God,
Worthy is Your name!
Jesus, Lamb of God,

Worthy is Your name!

Llevas mi culpa y mi pecar,
Y me restauras con poder.
Tú eres todo en mí.
Cuando tropiece en mi andar
Tu mano me levantará.
Tú eres todo en mí.

Jesús, mi Señor.
Digno eres Tú.
Jesús, mi Señor.
Digno eres Tú.

-Dennis Jernigan

God Communes with Us
Dios comulga con nosotros

↑ **Apostles' Creed** p. 845, Trinity Hymnal
El Credo de los Apóstoles

Creo en Dios Padre Todopoderoso, Creador del cielo y de la tierra; y en Jesucristo, su único Hijo, Señor nuestro; que fue concebido del Espíritu Santo, nació de la virgen María, padeció bajo el poder de Poncio Pilatos; fue crucificado, muerto y sepultado; descendió a los infiernos; al tercer día resucitó de entre los muertos; subió al cielo, y está sentado a la diestra de Dios Padre Todopoderoso; y desde allí vendrá al fin del mundo a juzgar a los vivos y a los muertos.

Creo en el Espíritu Santo, la Santa Iglesia Universal, la comunión de los santos, el perdón de los pecados, la resurrección de la carne y la vida perdurable. Amén.

↑ ***The Gloria Patri*** (#735) *Trinity Hymnal*

The Sacrament of the Lord's Supper
El Sacramento de la Santa Cena

Wine is used for the communion,but grape juice is also available in the center of each tray.
El vino se usa para la comunión, pero hay jugo de uva disponible en el centro de la bandeja.

Invitation and Supervision of the Table 1 Corinthians 11:23–29

Prayer of Thanksgiving and Consecration
The minister will lead the congregation in prayer, concluding with the Lord's Prayer in unison:

People: Our Father in heaven,
hallowed be your name.
Your kingdom come,
your will be done
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread,
and forgive us our debts
as we forgive our debtors.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For yours is the kingdom and the power
and the glory forever. Amen.

Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu Reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. No nos metas en tentación, sino líbranos del mal, porque tuyo es el Reino, el poder y la gloria, por todos los siglos. Amén.

Words of Institution *Matt 26:26–28; Mk 14:22–24; Lk 22:17–20*

Distribution of the Bread and the Cup

Hymn — During the bread Before the Throne of God Above
Himno de communion Ante el Trono Celestial

Before the throne of God above
I have a strong and perfect plea:
A great High Priest, whose name is Love,
Who ever lives and pleads for me.
My name is graven on His hands;
My name is written on His heart;
I know that while in heaven He stands,
No tongue can bid me thence depart,
No tongue can bid me thence depart.

Cuando he caído en tentación
Y al sentir condenación,
Al ver al cielo encontraré
El inocente quien murió.
Y por su muerte el Salvador
Ya mi pecado perdonó;
Pues Dios, el Justo, aceptó
Su sacrificio hecho por mí ,
Su sacrificio hecho por mí.

Behold Him there, the Risen Lamb,
My perfect spotless righteousness,
The great unchangeable I AM,
The King of glory and of grace!
One with Himself I cannot die;
My soul is purchased by His blood.
My life is hid with Christ on high,
With Christ, my Savior and my God,
With Christ, my Savior and my God.

Unido a Él no moriré
Pues con Su sangre me compró.
Mi vida escondida está
En Cristo Dios y Salvador,
En Cristo Dios y Salvador.

–Steve and Vicki Cook

The LORD is my light and my salvation;
whom shall I fear?
The LORD is the stronghold of my life;
of whom shall I be afraid?
2 When evildoers assail me
to eat up my flesh,
my adversaries and foes,
it is they who stumble and fall.
3 Though an army encamp against me,
my heart shall not fear;
though war arise against me,
yet I will be confident.
4 One thing have I asked of the LORD,
that will I seek after:
that I may dwell in the house of the LORD
all the days of my life,
to gaze upon the beauty of the LORD
and to inquire in his temple.
5 For he will hide me in his shelter
in the day of trouble;
he will conceal me under the cover of his tent;
he will lift me high upon a rock.
6 And now my head shall be lifted up
above my enemies all around me,
and I will offer in his tent
sacrifices with shouts of joy;
I will sing and make melody to the Lord.
7 Hear, O LORD, when I cry aloud;
be gracious to me and answer me!
8 You have said, "Seek my face."
My heart says to you,
"Your face, Lord, do I seek."
9 Hide not your face from me.
Turn not your servant away in anger,
O you who have been my help.
Cast me not off; forsake me not,
O God of my salvation!

[10] For my father and my mother have forsaken me,
but the Lord will take me in.
[11] Teach me your way, O LORD,
and lead me on a level path
because of my enemies.
[12] Give me not up to the will of my adversaries;
for false witnesses have risen against me,
and they breathe out violence.
[13] I believe that I shall look upon the goodness of the Lord
in the land of the living!
[14] Wait for the LORD;
be strong, and let your heart take courage;
wait for the LORD!

Salmo 27

El Señor es mi luz y mi salvación;
¿a quién temeré?
El Señor es el baluarte de mi vida;
¿quién podrá amedrentarme?
[2] Cuando los malvados avanzan contra mí
para devorar mis carnes,
cuando mis enemigos y adversarios me atacan,
son ellos los que tropiezan y caen.
[3] Aun cuando un ejército me asedie,
no temerá mi corazón;
aun cuando una guerra estalle contra mí,
yo mantendré la confianza.
[4] Una sola cosa le pido al Señor,
y es lo único que persigo:
habitar en la casa del
todos los días de mi vida,
para contemplar la hermosura del
y recrearme en su templo.
[5] Porque en el día de la aflicción
él me resguardará en su morada;
al amparo de su tabernáculo me protegerá,
y me pondrá en alto, sobre una roca.
[6] Me hará prevalecer
frente a los enemigos que me rodean;

en su templo ofreceré sacrificios de alabanza
y cantaré salmos al Señor.
[7] Oye, Señor, mi voz cuando a ti clamo;
compadécete de mí y respóndeme.
[8] El corazón me dice: «¡Busca su rostro!»
Y yo, Señor, tu rostro busco.
[9] No te escondas de mí;
no rechaces, en tu enojo, a este siervo tuyo,
porque tú has sido mi ayuda.
No me desampares ni me abandones,
Dios de mi salvación.
[10] Aunque mi padre y mi madre me abandonen,
el Señor me recibirá en sus brazos.
[11] Guíame, Señor, por tu camino;
dirígeme por la senda de rectitud,
por causa de los que me acechan.
[12] No me entregues al capricho de mis adversarios,
pues contra mí se levantan falsos testigos
que respiran violencia.
[13] Pero de una cosa estoy seguro:
he de ver la bondad del
en esta tierra de los vivientes.
[14] Pon tu esperanza en el Señor;
ten valor, cobra ánimo;
¡pon tu esperanza en el Señor!

Nunc Dimittis (Song of Simeon)

Now may your servant, Lord,
according to your word,
depart in exultation.
My rest shall be serene,
for now my eyes have seen
your wonderful salvation.

You did for all prepare
this Gift, so great, so rare,
fulfilling prophets' story;
A Light to show the way
to Gentiles gone astray,
and unto Israel's glory.

Prayer of Thanksgiving and Dedication
Oración de Gracias y Dedicación

God Commissions and Blesses Us
Dios Nos Comisiona y Nos Bendice

↑ **Hymn 345** Glorious Things of Thee Are Spoken Trinity Hymanl
Himno

↑ **The Benediction**
La Bendición

↑ Congregation stands as able

Unless otherwise noted, all Scripture quotes are from the ESV Bible ©2001 and La Santa Biblia, Nueva Versión Internacional NVI © 1999

.

Sermon Notes/Notas del sermón

The community of the saints / La comunidad de los santos

Hebrews 10:19-25/ Hebreos 10:19-25

I. Community of consecrated people - Comunidad de gente consagrada v. 10:19-21

II. Community that worships God - Comunidad que adora a Dios v. 10:22

III. Community that persevere - Comunidad que persevera v. 10:23

VI. Community that encourages - Comunidad que anima v.10:24-25

Welcome to Christ Presbyterian Church

We are delighted that you have chosen to join us for worship! It is our sincere hope and prayer that you will know and experience the love, power, and presence of our King and Savior Jesus Christ.

If you are visiting, please take a moment to fill out one of our visitor cards and place it in the collection plate. If you desire any additional information, or if there are ways in which we can pray for you or be of service to you, please let us know. We count it a privilege to serve our community in the name of Christ!

About our Church

Standing in the great biblical and evangelical tradition of the Protestant Reformation, Christ Presbyterian Church is a congregation of the Presbyterian Church in America (PCA). We are committed to the Bible as the Word of God, the Reformed Faith, and the Great Commission of Jesus Christ.

3410 Peters Colony Road • Flower Mound, Texas 75022 • 972-355-5892
www.ChristPresbyterian.org • email@ChristPresbyterian.org

Staff
Pastor – Rev. John Canales
Associate Pastor – Rev. Jahaziel Cantú
Chief Musician – Christopher Oglesby
Office Manager – Karen Brown

Elders: Daniel Beal, Ray White
Deacons: Leng Ea, Rod Miller